

# REVISTA DE CASTELLON

CIENTIFICO-LITERARIA

AGRICOLA, INDUSTRIAL Y MERCANTIL

## Seccion local y provincial

### CAUSAS Y EFECTOS

de la decadencia minera actual en la provincia de Castellon.

Por su situacion topográfica, por su clima templado y frio y por las condiciones especiales geológicas, ocupa el primer lugar de las tres provincias del antiguo reino de Valencia, la de Castellon como minera ó industrial. Una ligera revista sobre la Estadística de la produccion mineral en estos diez años últimos, nos hará comprender la importancia de este ramo de riqueza.

En efecto en el año 1870, habia en la provincia existentes:

6 minas de Plomo, que produjeron 2600 quintales métricos de mineral.

6	id. Calamina	id.	1000	id.
4	id. Cobalto	id.	21	id.
9	id. Lignito	id.	200	id.
4	id. Turba	id.	"	"
2	id. arcilla bituminosa		"	"

31 id. Al total = 3821 quintales métricos equivalentes á 382,10 toneladas de mil kilogramos de mineral de las cuatro clases espresadas.

En 1871, resumiendo para evitar la repeticion de detalles, habia existentes 29 minas que produjeron 147 toneladas de mineral de las clases espresadas.

En 1872, 20 minas con una produccion total de 148 toneladas.

En 1873, 25 minas é igual producto del año anterior.

En 1874, 24 minas y sólo 27 toneladas de producto, (esta baja fué debida al in-

cremento de la guerra civil que paralizó completamente la exportacion).

En 1875, 24 minas y 34,30 toneladas baja ocasionada por no haberse podido trabajar en el primer semestre por la misma causa.

En 1876, 40 minas y 947,50 toneladas (aumento sensible debido á los beneficios de la paz).

En 1877, 61 minas y 69,60 toneladas de mineral.

En 1878, 67 minas y 1056,80 toneladas (aumento debido al contrato de la casa Müller de Alemania de recibir las blendas de la mina *San Vicente* de Lucena).

En 1879, 74 minas y 1033,80 toneladas.

Y en 1880, 73 minas y 377,94 toneladas de mineral de todas clases.

El valor total de los minerales arrancados en los tres últimos años se eleva á la respetable suma de pesetas, 73 597,41.

Es indudable, pues, que en la provincia de Castellon hay más ó menos cantidad de minerales de *Plomo, Cobalto, Blenda, Cinabrio* y excelente *Lignito* cretáceo que pueden ser objeto de explotacion y beneficio. ¿Porqué no se explotan? Vamos á demostrar las causas de la paralización, mejor dicho, pequeño paréntesis de la vida industrial, en ésta, digna de mejor suerte, cuanto desgraciada provincia minera.

1.º Ignorancia completa de sus habitantes en cuanto se relaciona con la palabra mina. Para algunos, una mina es un tesoro escondido, para muchos un negocio de unos cuantos, para la generalidad un desengaño más, un medio de emitir acciones, un procedimiento espedito para hacerse rico á costa de los cándidos socios que aprontan los dividendos activos á la

primera amenaza y sin conocimiento de la existencia de la localidad.

2.ª La dificultad de los arrastres por carecer de buenos caminos y mejores puertos para trasportar y embarcar los minerales con destino al extranjero. Ejemplos prácticos, las celebradas minas de carbón de piedra del baranco de los *Escalones* en término de Castell de Cabres, las famosas minas de *Cinabrio* y *Cobalto* de Chovar y los ricos criaderos de hierro de Herbés y La Cénia, no pueden sufragar los gastos de transporte: el quintal de carbón, que en boca mina vale medio real, puesto en Vinaróz no puede venderse ménos de 10 reales y medio, porque tarda un día entero una caballería mayor y un hombre en trasportarlo desde Castell de Cabres á dicho puerto; y no ha de ir muy despacio. Total, que no tiene salida, porque á lo más que vale un quintal de carbón inglés en este punto, son 6 reales 50 céntimos.

3.ª El horror siempre creciente en los mineros á toda tributacion que no sea de las establecidas en la ley, como por ejemplo la fiscalizacion que ejerce hoy la administracion de Hacienda pública con el oneroso impuesto del 1 por 100 sobre el producto bruto.

4.ª La carencia absoluta en esta provincia de espíritu de asociacion para empresas mineras, en las que se necesita mucha constancia y buena direccion facultativa.

5.ª La ninguna intervencion del cuerpo de ingenieros y auxiliares en los trabajos mineros, en donde se deja á la libre accion de una persona, cualquiera labor de importancia, que necesitan mucho estudio y no ménos discrecion para la seguridad y policia de los trabajos.

Y 6.ª y última. La falta de conocimiento de los sitios en los que existen criaderos de mineral que puedan ser objeto de una beneficiosa explotacion, y que forma el objeto principal de un buen mapa geológico-minero que, sufragada su publicacion por la excelentísima Diputacion provincial, debería repartirse gratuita-

mente á todos los alcaldes de los pueblos, maestros de Instruccion primaria y curas párrocos, estableciendo una propaganda enérgica y eficaz para el desarrollo de la abatida industria minera.

Los efectos de estas seis causas esenciales, entre otras particulares que dejamos de consignar aquí, pueden estudiarse perfectamente en las cifras antes estampadas de los últimos diez años, sacadas de las Memorias estadístico-oficiales que hemos podido examinar, y de las cuales resulta: que mientras durante los años del 1870 al 1875, la produccion minera de esta provincia fué bajando desde 382, 10 toneladas hasta 27, que obtuvo en 1874, debida esta baja á la ocupacion de los principales centros mineros por las facciones carlistas, por el contrario; en 1876, con los beneficios de la paz y la facilidad en las comunicaciones, ascendió aquella produccion á 947,50 toneladas; llegando el máximo del quinquenio de 1876 á 1880 á la importante suma de 1.056,80, que para esta localidad es de bastante importancia. Y no se crea que se deba esta alza á los esfuerzos y capitales de la provincia, que los hay respetables sobre todo en la clase agricultora; sino á las relaciones comerciales de la casa alemana Müller y Compañía, que hizo el contrato por cierto número de años con los propietarios de la mina *San Vicente* de Lucena, de adquirir toda la *blenda* (sulfuro de zinc) que se estragase, y que hasta pocos años antes de este contrato, se tiraba entre los escombros á los vaciaderos de esta mina. Vemos pues demostrado que las relaciones y conocimientos de los propietarios de una sola mina han atraído con su celo y constancia á una importante casa extranjera, y ha bastado este hecho solo para elevar la produccion á una cifra respetable. De lamentar es que no se procure por todos los medios imaginables la propaganda pacífica y activa de los variados productos minerales de esta provincia, atrayendo á otras casas extranjeras, más intrépidas que nuestros capitalistas, porque

su intrepidez está fundada en conocimiento completo del negocio.

Podríamos citar aquí muchos importantes de la provincia, que por gran asociacion y acumulando dividendos, podrian rendir buenos resultados para beneficiarse en el portarse al extranjero, pero no vamos á indicarlos, tan solo para empresas ó particulares que, personas entendidas proyecten un adecuado sistema de explotacion.

1.ª *Criaderos de Cinabrio del Azogue*.—Si se recorre la Espadan, desde el pueblo de Alcala y Chovar, hasta Ahin y Vinaróz, en muchos puntos la arenisca de rodano impregnada de pequeñas cantidades de cinabrio con su color rojo característico. Cierto es que se encuentra mineral muy esparcido en la region, es tambien, que es muy abundante, lo dan á entender las dos únicas minas *Emilia* y *Dolores* que tienen alguna importancia. Para su explotacion se han propuesto varios sistemas, nosotros para la sublimacion del mineral ignoramos la causa de no haberse inventado por don Hipólito Ballester, actual arrendatario de estas minas, nuestro concepto reúne buenas condiciones. Hasta la fecha no se ha podido obtenerse más de 100 libras de aquel líquido metal.

2.ª *Criaderos de Cobalto*.—En el po inmemorial se explotan en término de Chovar y molinos una en Alfondeguilla. Los criaderos abundantes; pero sus labores de graves defectos por la escasez de capital de sus concesionarios.

3.ª *Criaderos de galena (plomo)*.—Conocida es de la region, nuestros lectores la importancia de la única mina de plomo que en esta provincia ha dado buenos rendimientos á sus accionistas. Nos referimos á la *San Vicente* del término de Lucena, no solo aprovecha esta clase de mineral sino que además produce

su intrepidez está fundada en el conocimiento completo del negocio industrial.

Podríamos citar aquí muchos criaderos importantes de la provincia, que con una gran asociación y acumulando pequeños dividendos, podrían rendir buenos resultados para beneficiarse en el país ó exportarse al extranjero, pero nos limitaremos á indicarlos, tan solo para aquellas empresas ó particulares que, validas de personas entendidas proyecten un adecuado sistema de explotación y beneficio.

1.° *Criaderos de Cinabrio y obtención del Azogue.*—Si se recorre la sierra de Espadan, desde el pueblo de Alfondeguilla y Chovar, hasta Ahín y Vco, se verá en muchos puntos la arenisca triásica ó rodano impregnada de pequeñas manchas de cinabrio con su color rojo característico. Cierta es que se encuentra dicho mineral muy esparcido en la roca, pero lo es también, que es muy abundante, según lo dan á entender las dos únicas minas *Emilia y Dolores* que tienen trabajos de alguna importancia. Para su beneficio se han propuesto varios sistemas de hornos para la sublimación del azogue, ó ignoramos la causa de no utilizarse el inventado por don Hipólito Berrens, actual arrendatario de estas minas, pues en nuestro concepto reúne buenas condiciones. Hasta la fecha no sabemos que haya podido obtenerse más del 1 por 100 de aquel líquido metal.

2.° *Criaderos de Cobalto.*—Desde tiempo inmemorial se explotan cuatro minas en término de Chovar y modernamente una en Alfondeguilla. Los criaderos son abundantes; pero sus labores adolecen de graves defectos por la escasez de capital de sus concesionarios.

3.° *Criaderos de galena (sulfuro de plomo).*—Conocida es de la mayoría de nuestros lectores la importancia de la única mina de plomo que en esta provincia ha dado buenos rendimientos á sus accionistas. Nos referimos á la titulada *San Vicente* del término de Lucena, que no solo aprovecha esta clase de mineral, sino que además produce abundantes

cantidades de *blenda* (sulfuro de zinc). Esta mina por su importancia debería estar dirigida por persona facultativa, encargada directamente de plantear un ordenado sistema de labores. El capataz que se halla al frente desde hace muchos años, á pesar de sus buenos deseos, no tiene los conocimientos necesarios para llevar adelante aquel laberinto de trabajos, y así nos atrevemos á pronosticar que, si pronto no se remedia, se ha de ver muy comprometida la mina y la Sociedad, para poder arrancar un solo quintal de mineral. Esta es la consecuencia natural y legítima de la libertad concedida por la vigente legislación al concesionario, con tal de no faltar á las reglas de seguridad para los operarios y policía minera en las labores.

Además de este notabilísimo criadero, existen en esta provincia los titulados de *Santa Elena, Virgen del Pilar y la Galana*, en términos de Cabanes y Segorbe, y la célebre de Borriol que, con labores de investigación bien dirigidas, podrían dar seguros rendimientos, si á una buena dirección facultativa, se une el capital suficiente para desarrollar los trabajos. Ordinariamente la *galena* viene acompañada del mineral de Zinc llamado *Calamina*, y aunque se ha presentado en bolsadas que se han agotado, merecen citarse como hecho histórico las de la *Botalaría*, en término de Castellón y el *Amparo* de Caudiel.

4.° *Criaderos de Lignito.*—Los hay muy abundantes y de excelente calidad en varios puntos de la provincia: el celebrado carbon mineral de la cuenca de Castell de Cabres y Herbés; el lignito del río de las Cuevas de Vinromá y alrededores de Morella ofrecen vasto campo de explotación, si contando con la construcción de un ferro-carril para beneficiar con gran provecho la primera de dichas cuencas, pudiese tomarla á su cargo una fuerte compañía nacional, á quien se le facilitarían los estudios hechos sobre el particular y el proyectado camino desde las minas á Vinaroz.

5.º *Criaderos de hierro.*—Existen grandes masas de óxidos de todas clases desde el *hematites* negro hasta el *ocre*. Los criaderos más notables son los de La Cónia en el límite Norte de la provincia, Cabanes y Caudiel, cuyas minas se hallan paralizadas por falta de buenos caminos y consecuencia natural los transportes excesivamente caros, cuando hoy, la tonelada de mineral puesta á bordo, solamente se paga á razon de 7 pesetas.

Y 6.º *Criaderos de Turba.*—En toda la costa de Levante, desde Torreblanca hasta Oropesa, en algunos centenares de hectáreas, se encuentra esta clase de combustible que bien lavado y prensado, puede servir de excelente carbon para las necesidades más apremiantes de la industria en general, y en particular para usos domésticos. Esta explotación hecha con suma economía y procedimientos sencillos puede ser de regulares rendimientos.

En resumen; si de esta ligera revista minera por la provincia de Castellón, puede obtenerse siquiera una idea aproximada de la riqueza que encierra el subsuelo, nuestro propósito no es otro que el despertar del letargo esta abatida industria, digna de mejor suerte. No olvidemos por un momento que los extranjeros se aprovechan de nuestra inercia y dejadez, y despues nos recuerda la conciencia de no saber aprovechar los tesoros que la divina Providencia tiene reservados al hombre activo, emprendedor, cuyo lema de su bandera es el trabajo. Sacudamos la apatía que nos domina, estudiemos el subsuelo de las encumbradas montañas, descendamos á los barrancos y arranquemos los secretos de la naturaleza que por todas partes nos brinda al trabajo, y no temamos, formando grandes asociaciones, contribuir con nuestra inteligencia y nuestro óbolo á ser dignos émulos de los mineros industriales de las privilegiadas provincias de Almería, Murcia, Jaén y Huelva.

JOSÉ YILANOVA PIERA.

## CRONICA DE LA QUINCENA

Ya pasaron las férias; ya pasó el bullicio.

Siete noches de paseo amenizado por los acordes de la música; siete noches de citas para los amantes; siete noches de esperanza para los que pretenden, acaso de desengaño para los que pretendieron.

Animacion, hermosura, luz, murmullos y amor.

Diálogo cogido al vuelo de un grupo que marchaba delante de mí:

— ¡Qué exigencias tienen las madres... ¿no gozaron también en sus buenos tiempos? ¡Marcharnos á dormir cuando la velada se encuentra en su apogeo!

— Razon tienes, Amparo, más yo la compadezco al pensar que tienen que dejar la fèria rendidas por el cansancio.

— Pues compadécete mejor de mí; mi madre se va por su gusto y olvidará la fatiga durmiéndose como un lirón en cuanto llegue á casa; yo me voy porque no tengo otro remedio y aunque me acueste no dormiré, me quitará el sueño el recuerdo de los que aquí se quedan divirtiéndose.

Otro:

— ¿De veras, Luisito?

— De veras, Adelina mía; á nadie quiero como á tí.

— ¿Y me querrás siempre?

— Siempre, ángel mio, siempre, ¿y tú?

— Yo.... ¡Ay Luisito de mi alma!....

Aquí suenan dos suspiros melindrosos y lánguidos, dos manos se estrechan y crúzase dos miradas de transporte.

Pero ¡oh contraste! las ferias han sido para mí como una imágen de las ilusiones; primero mucha luz, muchos colores, muchos murmullos, despues un recuerdo que se pierde, más tarde nada.

\*\*\*

Siempre el dolor viene á sorprender á los que gozan. Hoy nos atribula con la sentida muerte de nuestro ilustre paisano y amigo queridísimo el mariscal de campo don Vicente Villalon.

Por todos apreciado, baja á la tierra con la bendición de cuantos la conocieron, dudo estimar las prendas de su vida y de su valer.

Séale la tierra ligera y encuentre allá el premio envidiable de sus bondades.

\*\*\*

El *Nuevo-Casino* sigue ofreciendo sus gratas veladas dramáticas.

Durante esta quincena se ha representado:

*La careta verde, El hombre que murió, Morirse á tres días fecha, (2.º vol....), Pepita, E. H., U. de la soga de castañola, La salsa de la casa y Las dos joyas de la casa y Les...*

En todas ellas han merecido los señores aficionados sinceros aplausos.

Parece que se abrirá, al terminar la próxima funcion del jueves próximo, otro segundo que no duda de llenarse prontamente, dadas las veladas que tan pronto se agotan mereciendo á la arriada con...

\*\*\*

Himeneo dirigió los ojos sobre el llon y de su mirada brotó un estallido trimonial.

La simpática y hermosa Pepita ha unido su nombre al del coronel don José Blanco Hernán...

Que el dios del amor les cubra con manto de rosas y les colme de...

\*\*\*

El pasado sábado inauguró sus actividades en el *Ateneo Obrero* el Profesor de nuestro instituto don Parral, hablando de «La teoría de su utilidad.»

Despues de demostrar los conceptos vastos que posee tocando el asunto, escuchó justa y merecida salva de merecidos aplausos.

\*\*\*

En Cuevas de Vinromá está en fase de grandes preparativos para la venta de ganados que con tanta frecuencia se realiza anualmente aquella laboriosa v...

Por todos apreciado, baja á la tierra con la bendición de cuantos habian podido estimar las prendas de su carácter y de su valer.

Séale la tierra ligera y encuentre más allá el premio envidiable de su vida de bondades.

El *Nuevo-Casino* sigue animado en sus gratas veladas dramáticas.

Durante esta quincena se han ejecutado:

*La careta verde, El hombre es débil, Morirse á tres días fecha, Qui tol ho vol....., Pepita, E. H., C. de L., Una sogra de castañola, La salsa de Aniceta, Las dos joyas de la casa y Les crias.*

En todas ellas han merecido los inteligentes aficionados sinceros aplausos.

Parece que se abrirá, al terminar con la próxima función del jueves el primer abono, otro segundo que no dudamos ha de llenarse prontamente, dadas las gratas veladas que tan pronto teairito viene proporcionando á la arriada concurrencia.

Himeneo dirigió los ojos sobre Castellon y de su mirada brotó un enlace matrimonial.

La simpática y hermosa Pepita Blasco ha unido su nombre al del distinguido coronel don José Blanco Hernaiz.

Que el dios del amor les cubra con su manto de rosas y les colme de alegrías.

El pasado sábado inauguró las conferencias en el *Ateneo Obrero* el ilustrado Profesor de nuestro instituto don Luis Parral, hablando de «La teoría del arte y su utilidad.»

Después de demostrar los conocimientos vastos que posee tocando magistralmente el asunto, escuchó justamente una salva de merecidos aplausos.

En Cuevas de Vinromá están haciéndose grandes preparativos para las ferias de ganados que con tanta fama celebra anualmente aquella laboriosa villa.

Tenemos á la vista un programa que su digno municipio se ha servido remitirnos y por él comprendemos la gran importancia que necesariamente tienen.

Deseamos, como se espera, que estén muy animadas.

En la noche del pasado viernes, con motivo de hallarse entre nosotros la laureada poetisa señorita dona Magdalena García Bravo, hermana del inteligente Registrador de la propiedad de este partido que es también distinguido poeta, reuniéronse en los salones del señor La Puebla reducido número de íntimos amigos y familias entre los que puedo citar á los señores y señoras de Montés, Bravo, La Puebla, Galván; Portalés, Fola, Calvo, Ramos y Llinás.

Luego de cortos plácemes, contestando galantemente á la petición de los presentes, la señorita Bravo recitó magistralmente una preciosa inspiración lemosina titulada *Fier de primavera* y una oda á la *virgen* que últimamente alcanzó distinguido premio en certamen verificado en Tortosa, encantando con ambas á los que oían por su inspirado concepto, dición galana y manera inimitable como fueron recitadas.

Leyéronse luego las dos sencillas composiciones que van insertas en el lugar correspondiente, dedicadas por sus autores á la reina de tan grata fiesta.

El señor Fola pulsó como sabe el sentido y popular instrumento que tan envidiablemente maneja, arrebatado, entre otras magistrales concepciones, con las armonías de un wals de difícil ejecución titulado *A orillas del Rhin*.

La apreciable esposa del señor La Puebla, doña Josefa Pastor y la señorita Bravo, dejaron oír en el Piano *El canto del Bardo* y unas caprichosas variaciones sobre motivos de *Sonámbula* la primera y *La última esperanza, El último adiós y Lluvia de Perlas* la segunda, arrancando al delicado instrumento las melodías que solo en el secreto de sus dedos se encuentran.

Como fin de tan risueña velada, bailaron las preciosas Amalia y Teresita Montés un aire andaluz con todo el encanto de sus gracias infantiles, disolviéndose luego la complacida reunion que deplora sentidamente la prematura marcha de la reina de aquella fiesta, señorita Bravo.

Con efecto, la inspirada poetisa salió el domingo para Valencia, siendo despedida en la estacion por gran número de sus admiradores, que guardarán inestinguible recuerdo de la gratísima noche del viernes último.

\*\*

Y como nada más notable hay que decir, cierro mi mal pergeñada crónica, contándoos antes lo que ayer oí en un círculo de amigos.

—Con que V. cree en la transigracion de las almas, don Tadeo.

—Si señor, creo á piés juntillos, y la prueba es que yo he sido borrico.

—¡Hombre, borrico V.! y cuándo?

—Cuando le presté á V. aquellos cien duros que no me ha devuelto ni me devolverá.

*Fabricio.*

## Seccion Científico-literaria

### SEGORBE

#### Y LA CARTUJA DE VALL DE CRIST

Como saben nuestros habituales lectores, se creó en Valencia hace algunos años, y goza ya en ella de sorprendente y consoladora lozanía, la patriótica sociedad de amadores de las glorias de Valencia y de su antiguo reino, titulada *Lo Rat-penat*. Incansable ésta por estudiar, dar á conocer y ensalzar todo aquello que sea digno de esta tierra privilegiada, tan fecunda en ingenios y bellezas, hace tiempo que su seccion de arqueología reúne de cuando en cuando á algunos de sus socios para que vayan en corporacion á visitar alguno de los antiguos monumentos, célebres bajo algun punto de vista, de los muchos que hay en nuestro histórico reino. Varias son las *Escursiones* que, bajo la proteccion de sus socios corresponsales, tiene ya efec-

tuada dicha sociedad; pero entre ellas tan solo dos han sido destinadas á la provincia de Castellon: la primera tuvo por objeto visitar las antigüedades del antiguo pueblo de Almenara, donde en otro tiempo se levantó el renombrado templo de la Venus Saguntina, y la segunda acaba de tener lugar en Segorbe, á donde se han dirigido los incansables socios de *Lo Rat-penat*, ávidos de reconocer y estudiar los derruidos restos de la celebre Cartuja de Vall de Crist.

Ahora bien, como nuestra REVISTA considera ser uno de sus más principales objetos ocuparse en el estudio y propaganda de los antiguos y preciosos restos de nuestra pasada grandeza, sin descuidar por ello el exámen y alabanza de todo aquello que nos honra y enaltece en la actualidad, de ahí que hayamos creído complacer á nuestros lectores describiéndoles hoy, aunque muy brevemente, la *Escursion* que la dicha sociedad valenciana con la que estamos por completo identificados, ha efectuado en estos pasados dias á uno de los más notables monumentos que del pasado guarda nuestra provincia, y que está desgraciadamente próximo á desaparecer por completo.

Empecemos:

Los escursionistas de *Lo Rat-penat*, en cuya compañía tuvimos el gusto y el honor de ser admitidos, llegaban el dia 30 á las once de la mañana, á vista de la antigua ciudad de Segorbe. Esta se presenta desde muy léjos á los ojos del viajero como recostada sobre el alto cerro que la sostiene y como descansando á la sombra de su castillo: los fértiles campos que la rodean, le dán un aspecto encantador y muy parecido al que presentan los pueblos de la preciosísima huerta de Valencia.

Al poco rato eran recibidos los espedicionistas á la puerta de Segorbe por autoridades y personas más notables de la poblacion y entre inequivoca muestras de afecto y consideracion por el excelentísimo señor don Gonzalo Valero, cronista de aquella ciudad y por don José Morró Aguilar, su consocio, que les habia precedido para disponerlo todo.

El palacio episcopal fué el punto destinado para iniciar esta *escursion*. Allí cariñosamente recibidos los espedicionarios por el sábio cuanto modesto obispo ilustrísimo señor don Francisco de Asís Aguilar, despues de haber oido el santo sacrificio de la misa desde la tribuna y de haber aceptado con gusto el almuerzo con que dicho señor con su amabilidad les habia preparado,

empezaron á recorrer é inspeccionar las vastas y espaciosas estancias del templo, y magníficas bibliotecas particularmente sobre todo el precioso oratorio, donde fué fuertemente impresionados á los visitantes por el magnífico retablo que, procedente de la antigua iglesia de la Cartuja, aunque ya bastante deteriorado, se venera en la espresada capilla. Este monumento artístico más apreciado de Segorbe, los muchos que se guardan en Segorbe, merecen de ver que las pinturas sobre tabla que decoran los lados y parte superior del retablo, de estilo y gusto diferentes á los de la actual, decoran su centro. El remate de este retablo, que por la poca elevacion del techo no pudo ser colocado en su lugar, se guarda en la sacristia y es una magnífica obra que representa el triste drama del Calvario.

Seguidamente y acompañados de algunos de los socios, pasaron á la catedral; edificio que suponen conserva restos del tiempo de los reyes, aunque nosotros creemos que es de un estilo más moderno. Lo que sí parece de antiguo es que fué mezquita mayor ó única de Segorbe en 716, de la que tomó posesion en 1063 el papa Fr. Pedro Garcés que la purificó y dedicó para dedicarla al culto católico.

La iglesia en la actualidad es el resultado de la construccion despues de haber sufrido varias transformaciones, recordando nosotros algunas de las principales la llevada á cabo en el siglo XV por los tiempos del obispo don Gilaberto de Segorbe, que parece trasladó la capilla mayor, y en el siglo XVI el nuevo su retablo, al punto que hoy tenemos. Es opinion hoy admitida que aquella capilla fué primitivamente colocada en el sitio que hoy se halla el coro. Es digno de recordarse que hemos citado el antiguo retablo de la capilla mayor, aunque fue pintado por un *Vicente* de Segorbe, diez y seis mil sueldos, segun recordamos, en 1530, que se conservaban en el templo, lo que podia de ningun modo ser del repertorio de Juan de Juanes, como muchos han supuesto. Sabido es que este celebrado pintor de Segorbe podia contar entonces unos siete años. La última renovacion de este templo fué hecha en 1795, á espensas del obispo don Juan Gomez de Haedo y del Cabildo, donde se efectuó entonces la talla de pésimo gusto que hoy vemos, que le afeaba, y quedando hechas las pilastras corintias, alta bóveda con arcos de Luis Plannes y algunos de Vergara, y altares de mármoles y jaspes, que se encuentra.

empezaron á recorrer é inspeccionar las diferentes y espaciosas estancias del palacio. Las magníficas bibliotecas particular y pública y sobre todo el precioso oratorio, dejaron agradablemente impresionados á los visitantes. El notabilísimo retablo que, procedente de la primitiva iglesia de la Cartuja, aunque algo modificado, se venera en la espresada capilla, es quizá el monumento artístico más apreciable de entre los muchos que se guardan en Segorbe. Se echaba de ver que las pinturas sobre tabla que forman los lados y parte superior del retablo son de estilo y gusto diferentes á los de las tablas que decoran su centro. El remate de este altar, que por la poca elevación del techo no ha podido ser colocado en su lugar, se guarda en la inmediata sacristía y es una magnífica tabla que representa el triste drama del Calvario.

Seguidamente y acompañados del señor obispo, pasaron á la catedral; edificio que algunos suponen conserva restos del tiempo de los godos, aunque nosotros creemos que es de un gusto más moderno. Lo que sí parece demostrado es que fué mezquita mayor ó única de los moros en 716, de la que tomó posesión en 1246 el obispo Fr. Pedro Garcés que la purificó rectificándola para dedicarla al culto católico.

La iglesia en la actualidad es de moderna construcción despues de haber sufrido varias trasformaciones, recordando nosotros entre las principales la llevada á cabo en el siglo xvi en tiempos del obispo don Gilaberto Martí, quien parece trasladó la capilla mayor, fabricando de nuevo su retablo, al punto que hoy ocupa; pues es opinion hoy admitida que aquella estuvo primitivamente colocada en el sitio en que hoy se halla el coro. Es digno de notarse, ya que hemos citado el antiguo retablo, que éste, aunque fue pintado por un *Vicente Masip* por diez y seis mil sueldos, segun recibos fechados en 1530, que se conservaban en el archivo, no podia de ningun modo ser del reputado maestro Juan de Juanes, como muchos han creído, pues sabido es que este celebrado pintor tan sólo podia contar entonces unos siete años de edad. La última renovacion de este templo tuvo lugar en 1795, á espensas del obispo don Lorenzo Gomez de Haedo y del Cabildo, desapareciendo entonces la talla de pésimo gusto churrigueresco, que le afeaba, y quedando hermosado con pilastras corintias, alta bóveda con frescos de Luis Plannes y algunos de Vergara y Camaron, y altares de mármoles y jaspes, tal como hoy se encuentra.

Entre otras cosas guarda esta iglesia de notable: la magnífica y antiquísima sillería del coro; un retablo con doce esmaltes sobre plancha de metal de gusto del siglo xiii ó xiv, de grandísimo mérito y que está en el altar de la Purísima Concepción; una imagen de Nuestra Señora de los Desamparados que se venera en su capilla y se atribuye al celebre escultor valenciano don Jose Esteve; en la sala capitular el tan celebrado libro *Capitulario*, ilustrado con dibujos heos ante correctos hechos á pluma con gran paciencia por Mose. Eliseo. Hombert. Libro de Segorbe y de la familia de los Condeces y riquísimas joyas, como to de Haedo y de las, y en especial un libro de oraciones de don Alfonso de Nápoles y un anillo bellísimo con tipo de plata obra del celebre Arfo.

En el claustro que existe junto á la iglesia hay un pequeño cuartro de piedra y una lápida con letras góticas, colocada á bastante altura y cubierta de cal, por lo que no pudimos detenernos en su examen. En la capilla de la comunión existe un retablo de algun mérito, un cuadrado que se reputa de Joanes y un antiquísimo sepulcro del más puro gusto gótico con estatuas yacentes de don Gonzalo de Espejo y de su esposa, condes de Villanueva y barones de Torrestorres.

De la catedral pasaron los excursionistas a la iglesia de las religiosas agustinas descalzas, cuyo convento se fundó en 7 de Enero de 1613 viniendo las primeras monjas del de Santa Ursula de Valencia, y siendo reedificada la mencionada iglesia en 1620. El retablo mayor de orden corintio tiene en su centro un gran cuadro representando la *aparicion de Cristo á San Martin*, y tanto éste como los más pequeños que llenan los pedestales, se atribuyen por algunos á los dos Ribaltas, aunque nosotros no nos atrevemos á afirmarlo. En uno de los altares laterales se venera el magnífico cuadro del esclarecido hijo de Castellon y celebrado pintor Francisco Ribalta: representa la *Bajada del Señor al Limbo*, que es una de sus obras más correctas y acabadas y en la cual siguió dicho artista su buena costumbre de imitar, aunque no copiándolos, los estilos de sus maestros, pues en el lienzo que nos ocupa se echan de ver las maneras y gusto y aun algo de la composición del de igual asunto que pintó el célebre Sebastian del Piombo.

En otro de los altares se conserva una pintura de la Virgen del Rosario del aventajado Espinosa. Pero llama sobre todo la atención del visitante un magnífico retablo del siglo xiv que está

en la sacristía aunque incompleto, por lo que creemos que los fragmentos que faltan son los añadidos al procedente de la cartuja que se guarda en el oratorio del Palacio Episcopal. Así al ménos lo hacen sospechar la identidad de sus estilos. Es también digno de mención y de mucho mérito un Cristo pintado sobre una cruz de madera y que por lo correcto del dibujo y verdad en el claro oscuro nos atreveríamos á asegurar sea del mismo Ribalta ó por lo ménos de su mejor discípulo Espinosa. Al lado derecho del presbiterio se conserva el sepulcro gótico del fundador de la casa del obispo don Pedro Ginés de Casanova, con estatua yacente.

Desde el convento se dirigió la comitiva á inspeccionar los poquísimos restos de las antiguas murallas y fortificaciones que de pasadas épocas guarda la ciudad. Entónces se tuvo ocasión de admirar, desde el magnífico balcón natural que ofrece el vistosísimo paseo de Sopena, el grandioso y variado paisaje que á la vista del espectador allí se presenta. Aquel altísimo derrumbadero, aquella fértil hondonada matizada de verdes plantas y bañada por el río *Scrabis*, que la atraviesa; aquellos altos montes que por todas partes circundan y dominan, la esplanada y la ciudad estendida sobre el cerro con el inmediato castillo que la corona, forma sin duda alguna uno de los más vistosos y agradables panoramas que puede anhelar la ávida y exigente vista del viajero.

En cuanto á las murallas que antiguamente circundaban la ciudad, quedan aun notables restos, que pueden muy bien ser apreciados, y entre ellos dos altas torres llamadas del *Bochi* y de la *Cárcel*. Hay historiadores y cronistas que suponen ser ésta obra de romanos y hasta de celtiberos, afirmando son estos los mismos murallones que limitaban la primitiva ciudad de Segóbriga, cuya situación ha sido y es tan disputada (1).

(1) Sabido es que mientras el erudito señor Cortés la sitúa en Segorbe, Zurita, Morales, Masden y otros muchos andan muy discordes acerca de este punto, colocándola unos en Cabeza de Griego, otros junto á Albarracín, alguno en Sepúlveda, y aun no falta quien cree que hubo dos diferentes ciudades de aquel nombre. La razón parece hoy, sin embargo, estar toda de parte de Segorbe y nosotros por lo que pudiera servir para el esclarecimiento de este punto tan oscuro, creemos muy del caso y hasta necesario hacer una observación sobre cierta circunstancia que nos parece ha pasado hasta ahora desapercibida. De todos es ya muy conocida la etimología, según la opinión general, del nombre *Segóbriga*, que se descompone en las dos palabras *Segó* y *Briga*; también se sabe que esta última vale tanto como *ciudad* en castellano, *polis* en griego ó *metina* en árabe, aunque se ignore la verdadera y exacta traducción de *Segó*. Por lo tanto *Segóbriga* vale tanto como *ciudad de Segó*. Ahora bien, entre Almenara y Sagunto se extiende una llanura que entre montes y collados se prolonga hácia el interior y por la que se abre paso un antiquísimo camino que conduce hasta Segorbe; en ella están situados los pueblos de *Las Valles*, quizá hoy mal llamados de Sagunto; estos pueblecillos son mencionados por Zurita y sus anteriores, y hasta por los cronistas de los diferentes reyes de Aragón, con el nombre común de pueblos de la *Vall ó Val de Segó*. Tendría esto algo que ver con la antigua Segóbriga? Podría ser éste un dato más para fijar la situación de esta antigua ciudad en la que hoy ocupa la moderna Segorbe?

Nosotros sin embargo, nos atrevemos á afirmar que las mencionadas torres deben ser sin duda alguna de la época árabe, pues entre otras razones recordamos la de estar formados todos los techos de sus estancias por bóvedas de las llamadas de nervios, clase de construcción que, como es sabido, fué propia y peculiar del gusto de aquellos modernos tiempos. Por lo demás, las murallas circundaban á la antigua ciudad desde el castillo de donde bajaban dos ramales, uno que se extendía por la era de las almas al tirador y portal de la plaza de los jurados, hasta la puerta de la Verónica; y el otro por Sopena el (que se conserva) al convento de las monjas, torre del Bochi á la torre de la Cárcel, palacio Episcopal, torre del archivo de la Catedral, á la dicha puerta de la Verónica.

Se conserva aun en uso en la plaza de Jurados una grande cisterna, según se dice, de construcción romana; pero que no pudo ser reconocida por encontrarse cerrada.

También tuvieron ocasión los expedicionistas de examinar uno de los trozos de cantería de piedra de un antiguo acueducto, que se guarda en una de las casas de la plaza de agua-limpia.

De aquí pasaron al paseo de la Glorieta donde disfrutaron también de la sorprendente vista que presenta el frondoso y variado paisaje, que desde allí se distingue por la parte de Valencia. Este paseo se halla cerrado por una elegante verja, cuyas columnas proceden del claustro grande de la Cartuja, y en uno de sus lados se levanta un bonito teatro construido en 1863.

En el antiguo palacio de los duques de Segorbe propiedad después de los señores duques de Medinaceli y adquirido de reciente por el Ayuntamiento, están instalados: en el piso principal la casa consistorial, donde se conservan dos diñetes de puertas de mármol (la de la escalera y salón de juntas) procedentes del claustro de la Cartuja llamado de la Cisterna. Su salón de actos es espacioso y elegante con un precioso artesonado y en el testero se ha colocado el escudo de armas de la ciudad, en el que se ostenta en campo de plata un castillo de piedra y sobre él el Santo Angel Custodio, sosteniendo en una mano la espada y en la otra corona de laurel. En la planta baja está instalado el casino; en uno de sus elegantes salones se conservan dos puertas góticas de algún mérito, y en la fachada posterior del edificio, empotradas en la pared, se ven tres esbeltas columnas, una de ellas con su capitel de orden dorico, que hay quien cree formaron parte en la antigüedad de algun templo pagano.

Tuvo después lugar la visita al seminario que ocupa el edificio que primitivamente fué de los Padres jesuitas, fundado por el célebre doctor hijo de Begis don Pedro Miralles, continuados viajes y travesuras logrando riquezas y cuyo sepulcro se encuentra en la iglesia en el presbiterio y con su estatua yacente sobre una caprichosa urna de esmeralda. Nada de antiguos relieves que representen los pasajes más notables de su vida. Hay un busto digno de atención, entre todo lo que se conserva en esta iglesia, la imagen de un Cristo de tamaño natural y de barro cocido, obra del escultor Nicolás Busi y procedente de la Cartuja. Tanto el templo como el edificio adjunto fué cedido en 1771, por el obispo don Francisco Alonso Cano al obispo don Francisco Alonso Cano y destinado á Seminario conciliar. Existen numerosas dependencias, espacioso oratorio particular y una rica biblioteca con preciosas obras antiguas y modernas.

El hospital, fundado en 1476, ocupa un magnífico edificio construido en 1786, por el rey don Fernando VI y mediante consulta del señor don Joaquín de Murcia y Córdoba, conde de espolios y vacantes en cuyo fondo se invirtieron en su construcción.

No quisieron dejar de visitar los edificios reformados que fueron antes conventos de diferentes órdenes. ¡Qué mudanza en tan corto tiempo! Lo que fué convento de Capuchinos, asilo de soledad, convertido hoy en una magnífica escuela de hilados y tejidos de algodón, donde reina vida, actividad y movimiento. Lo que fué de los sabios P. P. de Santo Domingo, transformado hoy en prosaico meson, y lo que ha quedado reducido á una escuela de niñas, el lugar que ocuparon no ha sido otro que el de los religiosos Mercedarios, sitio ilustrado por el célebre escultor alemán Nicolás Busi mencionado, que profesó y murió en Segorbe el día 1.º de Enero de 1706.

Con pesar hubieron de renunciar á trasladarse también á los conventos de la Esperanza, y de San Gerónimo fuera de la población; pertenecían á los P. P. Gorónimos y fué fundado por el difunto don Juan de Borja ante la fortuna en 1495, quedando su construcción concluida hasta tiempos de su nieto el obispo don Francisco; se conservaban en él objetos de mucho valor y entre ellos algunas pinturas, una de San Gerónimo del P. Borrás, y una de Santa Bárbara sobre plancha en cobre, y la

Tuvo después lugar la visita al seminario, que ocupa el edificio que primitivamente fue colegio de Padres jesuitas, fundado por el celebre aventurero hijo de Begís don Pedro Miralles, que en sus continuados viajes y travesuras logró cuantiosas riquezas y cuyo sepulcro se encuentra en dicha iglesia en el presbiterio y con su estatua arrodillada sobre una caprichosa urna de estuco, adornada de antiguos relieves que representan los pasajes más notables de su vida. Es lo más digno de atención, entre todo lo que se conserva en esta iglesia, la imagen de un Cristo muerto de tamaño natural y de barro cocido, preciosa obra del escultor Nicolás Busi y procedente también de la Cartuja. Tanto el templo como el edificio adjunto fue cedido en 1771, por Carlos III al obispo don Francisco Alonso Cano, quien lo destinó á Seminario conciliar. Este contiene numerosas dependencias, espaciosas tribunas, oratorio particular y una rica biblioteca con muchísimas obras antiguas y modernas.

El hospital, fundado en 1476, ocupa hoy un magnifico edificio construido en 1786, por mandato real y mediante consulta del señor don Pedro Joaquín de Murcia y Córdoba, colector general de espolios y vacantes en cuyo sobrantes de fondos se invirtieron en su construcción.

No quisieron dejar de visitar los excursionistas los reformados edificios que fueron antiguamente conventos de diferentes órdenes. ¡Cuánta mudanza en tan corto tiempo! Lo que fué convento de Capuchinos, asilo de soledad y de silencio, convertido hoy en una magnífica fábrica de hilados y tejidos de algodón, donde todo es vida, actividad y movimiento. Lo que fué casa de los sabios P. P. de Santo Domingo, se ve transformado hoy en prosaico meson, y aun como ha quedado reducido á una escuela de instrucción el lugar que ocuparon no ha mucho los religiosos Mercedarios, sitio ilustrado por el celebre escultor alemán Nicolás Busi antes mencionado, que profesó y murió en este convento en Enero de 1706.

Con pesar hubieron de renunciar los expedicionarios á trasladarse también á los antiguos conventos de la Esperanza, y de San Blás situados fuera de la población: pertenecía el primero á los P. P. Gerónimos y fué fundado por el infante Fortuna en 1495, quedando su iglesia sin concluir hasta tiempos de su nieto el duque don Francisco; se conservaban en él objetos de mucho valor y entre ellos algunas pinturas, como un San Gerónimo del P. Borrás, una Santa Bárbara sobre plancha en cobre, y la conversión

de San Pablo y la batalla de Clavijo de Estevan March, cuyos cuadros, con otro que representa á San Ramon Nonato de Espinosa, y procedente del de P. P. Mercedarios, se conserva en el museo parroquial de Castellón. Fue destruido este convento en la primera guerra civil. Junto á él aun existe la torre llamada de Anibal y una fuente de aguas medicinales.

El convento de San Blás pertenecía á la orden de observantes de San Francisco y se ven hoy sus ruinas en la montaña que lleva el nombre de su santo titular. Fué fundado por la ciudad en 1412 bajo la invocación de Nuestra Señora de los Angeles, y en la peste que afligió al reino de Valencia en 1524, los vecinos de Segorbe se refugiaron en él.

Finalmente también quisieron los socios de *Lo Real-penal* dar una sencilla ojeada al completísimo estudio del excelentísimo señor don Gonzalo Valero. Así lo efectuaron y no hubo de pesarles por cierto. Muchísimas preciosidades pudieron ver, en efecto, en aquella casa, y entre ellas una magnífica tabla del siglo XII, un lienzo representando el nacimiento del niño Dios por Oriente, dos ángeles de Ribalta ó por lo ménos de su buena escuela y algunas otras pinturas más. También posee el señor Valero una buena colección de grabados, una riquísima librería, una larga colección de monedas y en especial de las acuñadas en Segorbe. Pero lo que más agradablemente sorprendió á los expedicionistas fué el gran cúmulo de acuarelas, vistas y dibujos; los muchos apuntes y notas manuscritos, hecho todo por el señor don Gonzalo Valero, que con su laboriosidad y afición decidida por todo lo que pueda referirse á la gloria y engrandecimiento de su patria, se ha hecho digno de la estima y consideración de todos los buenos valencianos. Con sentimiento hubieron los visitantes de dejar aquella casa, pues si sus aficiones y simpatías por los objetos artísticos que por todas partes les rodeaban y el fino trato y amable comportamiento de los galantes dueños les retenían en aquel punto, la necesidad de descanso y la próxima expedición á la Cartuja de Vall de Crist proyectada para el día siguiente, les obligaba á retirarse.

Se continuará.

## CASTELLONENSES ILUSTRES

CONTINUACION.

XXXI.

## Don José March y Borrás.

Escritor distinguido y del estado noble, nació en esta ciudad. Muy joven aun, pasó á vivir con su familia á Valencia, en donde se entregó al cultivo de la poesia, siendo muy celebradas sus composiciones. Era apasionadísimo por los libros, logrando reunir una numerosa biblioteca, que tuvo gran fama en su tiempo. A su instancia se imprimieron las *Trobas* de Mosen Jaime Febrer. Murió en aquella ciudad el día 3 de Junio de 1796, en la parroquia de San Nicolás.

Son muchas las poesias que dejó escritas. De las que tenemos noticia, son las siguientes:

«*La Rani-Ratiguerra*. Poema jocoso, dedicado á Juan Rana, y dado á luz por uno de sus más afectos alumnos.» Valencia, por Francisco Burguete, 1790, en 8.º Consta de un solo canto, que el autor llamó *Cantigruido único*, y está compuesto á imitacion de la *Batrachomaquia* ó la guerra de las ranas y los ratones, que se atribuye á Homero.

«Versos á los terremotos de Oran, dirigidos al conde de Noroña.»

«El drama original titulado *Alphis y Zulia*.»

«Heroida de Mr. Duch á la muerte de Decio en el campo de batalla, traducida del alemán.»

«*Civides y Pagres*. Poemita traducido del francés, en prosa.»

«Sátira intitulada *La Opinion*.»

«*La Mujer*. Poema traducido del francés.»

«Egloga á la muerte de la duquesa de Frias.»

«Tragedia titulada *Raquel*.»

«Cantos de una Amazona, por Mr. Weisse. Traducción del alemán.»

Una disertacion sobre la Literatura española y otras varias.

XXXII.

## Fr. Manuel Martín y Picó.

Religioso dominico, nació en esta ciudad en el año 1736. Tomó el hábito en el Real Convento de Predicadores de Valencia, en el cual hizo sus estudios, alcanzando los grados Presentado en Teología y el de Maestro. Fué además Rector del Colegio de Tortosa y Revisor general de libros. Murió en su Convento de Valencia, el día 14 de Julio de 1810.

Escribió las obras siguientes:

«Cárols el sábio. Elogio fúnebre en las exequias que celebró á la memoria del rey don Carlos III la insigne villa de Castellon de la Plana, día 8 de Junio de 1789, en su iglesia principal.» Barcelona, Bernardo Plá, 1789, en 4.º

«Oracion en la solemne bendicion del Oratorio público, erigido en honor de la Santísima Virgen y San Nicolás obispo en las aulas de gramática, que edificó á sus expensas el ilustrísimo señor obispo don Jose Climent en la villa de Castellon de la Plana, su pátria, día 6 de Diciembre de 1791.» Valencia, Benito Monfort, 1792, en 4.º

«Valencia engrandida y celebre en tot lo mon, per Sant Vicent. Sermó de Sant Vicent Ferrer, que en la festa que li fan los chics del seu carrer en la iglesia del convent del gran Pare Sant Agustí, dia segon de Pascua del Espirit Sant, predicá en 1784.» Valencia, Benet Monfort 1784, en 4.º

«Carta del sacristan de Tirig á su paisano Felix Bonamic, en que se convence contra un moderno escritor, (1) que el insigne pintor Francisco Ribalta fué valenciano y natural de Castellon de la Plana.» Valencia, Benito Monfort, 1806, en 4.º

XXXIII.

## Doctor don Juan Bautista Poeta.

Nació el día 2 de Enero de 1740. Fueron sus padres Casimiro Poeta y Maria Antonia Pascual. Estudió con gran aprovechamiento Gramática en las aulas de esta ciudad y Artes y Medicina en la Universidad de Valencia, en la cual se graduó de Doctor.

En 1786 obtuvo por oposicion una cátedra en la facultad de Medicina, y la ciudad de Valencia le nombró su medico titular.

XXXIV.

## Fr. Joaquin Catalá y Bayer.

Nació en esta ciudad el día 25 de Marzo de 1744. Estudió Filosofia y Leyes en la Universidad de Valencia, graduándose en la misma de Bachiller en Filosofia, y de Doctor en Leyes en la de Gandía.

Tomó el hábito de monge cirtenciense en el Real Monasterio de Valdigña, y allí en el retiro

(1) Don Eugenio Estevez, el cual pretendia, que Ribalta era catalán. Para apoyar su aserto, se valió de un fraude, sustituyendo en un manuscrito del distinguido escritor don Diego Vich las palabras *natural de Castellon* por *catalán de nacion*.

de su celda dedicóse al estudio de la griega con tal afán y con tanta aplicación, que en 1781 fué nombrado catedrático de esta asignatura en la espresada Universidad de Valencia, cuya cátedra obtuvo en el año 1784.

En 1801 jubilóse con todo el sueldo, y se retiró á su Monasterio de Valdigña, alcanzó la muerte en Noviembre de 1803.

Escribió las obras siguientes:

«Exhortacion al estudio de las lenguas.» Valencia, Benito Monfort, 1792, en 4.º

«Silabario metódico con la práctica de su uso.» Valencia, Benito Monfort, 1803, en 8.º Se hicieron varias ediciones.

J. A.

Se continuará.

UN RESEO  
A LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

Las costumbres son, muchas veces, el resultado de los usos de los pueblos, y llega el hombre á ser esclavo de ellas encontrando lo más natural en lo que ha visto hacer desde la cuna. Al variar de pais halla extraño todo lo que no conforma con sus hábitos. Así sucede en general, son extranjeros ó por lo menos desconocidos, la mayor parte de los que han viajado por las costumbres de los pueblos.

Esta razon encontraba yo para el mal efecto que experimenté en Valencia de los Amantes cuando trasladado, á otras tierras sino de la provincia hernandesa, vió nacer la ilustre Zaragoza, al llegar á las fiestas del Carnaval, observé, con dolor, una costumbre que no pude menos de denunciar en un mal escrito publicado en el número del único periódico de la localidad.

Personas habituadas á la malditísima costumbre leyeron mis ligeras reflexiones y me dieron, manifestándome con franqueza, que ya habian pensado en el mal cometido.

Más, escrito el artículo faltaba ya para no haber recibido el bautismo y caracol de pila. Era necesario titularlo con propiedad sino usaba un término que parecia la frase algo vulgar: habia

Lo debiera titular *Los rompedores* de costumbres, parecia la frase algo vulgar: habia

de su celda dedicóse al estudio de la lengua griega con tal afán y con tanta aplicación, que en 1781 fué nombrado catedrático interino de esta asignatura en la espresada Universidad de Valencia, cuya cátedra obtuvo en propiedad el año 1784.

En 1801 jubilose con todo el sueldo, retirándose á su Monasterio de Valdigna, en donde le alcanzó la muerte en Noviembre de 1816.

Escribió las obras siguientes:

«Exhortacion al estudio de las lenguas orientales.» Valencia, Benito Monfort, 1786, en 4.º

«Silabario metódico con la práctica y explicacion de su uso.» Valencia, Benito Monfort, 1803, en 8.º Se hicieron varias ediciones.

J. A. BALBAS.

Se continuará.

### UN RUEGO A LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

Las costumbres son, muchas veces, las leyes de los pueblos, y llega el hombre á familiarizarse con ellas encontrando lo más natural aquello que ha visto hacer desde la cuna. Por esto al variar de país halla extraño todo lo que no se conforma con sus hábitos. Así sucede que, en general, son extranjeros ó por lo ménos extraños, la mayor parte de los que han escrito las costumbres de los pueblos.

Esta razon encontraba yo para disculpar en mí, el mal efecto que experimenté en la patria de los Amantes cuando trasladado, no de lejanas tierras sino de la provincia hermana, que me vió nacer la ilustre Zaragoza, al llegar las fiestas del Carnaval, observé, con dolor, una costumbre que no pude ménos de denunciar y criticar en un mal escrito publicado en las columnas del único periódico de la localidad *El Turulense*.

Personas habituadas á la malditísima costumbre leyeron mis ligeras reflexiones y les agradaron, manifestándome con franqueza que nunca habian pensado en el mal cometido.

Más, escrito el artículo faltaba encabezarlo, no habia recibido el bautismo y carecia del nombre de pila. Era necesario titularlo y no podia hacerlo con propiedad sino usaba una perifrasis.

Lo debiera titular *Los rompedores de libros?* me parecia la frase algo vulgar: habia de decir: *Los*

*destrutores* ó *los devoradores?* no decia de *qué* era vago y por demás general; si particularizaba caia en el primer defecto.

Varias veces abrí el Diccionario de la ilustre Academia y no encontraba frase ni palabra que llenase mis deseos.

Entre dudas y vacilaciones, levantando la pluma del papel, no me atrevia á estampar una palabra que no veia sancionada por el uso, ni admitida por la Academia.

Pero, el tiempo fugáz, me empujaba con el viento de sus alas y tenia que decidirme.

Entonces reflexione nuevamente y dije: ¡Si la Real Academia hubiese publicado la última edicion del Diccionario en siglo xv, hubiese estampado en sus columnas las voces *Telegrafo*, *Telefono*, *Ferrocarril*, *Piano*, *Saxofon*, *Helicon* y otras muchas? —Seguramente que no— ¿y cuál es la razon?—Que los objetos que designan no se habian aun inventado.

Pues *á pari*, si los señores Académicos, y dicho sea con el gran respeto que me merecen, no han tenido la desgracia de ver un pueblo que en los dias de carnaval tenga por *admiráculo* obligado de todo disfraz, aun de los más sucios, aun de los más feos, *un libro* que acaba su existencia, y que tantos cuentan su fin cuantas son las máscaras de la calle y estas son muchas; por más que hayan visto estudiantes que maltratan los instrumentos de su oficio, drogueros que hacen papeletas con los discursos de Ciceron y raciones que desmenazan el Quijote ó la Biblia, ¿por qué aquellos señores no han podido pasar desapercibido esto y no cehar de ménos una palabra que ahora me vendria á mi pintiparada?

Pues, la *prensa* no puede esperar, que imprima una nueva palabra, que si es nueva no por eso deja de estar formada con todas las reglas del arte.

**Los Biblioclastas**, hé aqui la nueva voz que me atrevi á usar, para dar nombre á mi artículo. Tenia el temor de que no me entendiera el público, para quien escribia, si le hablaba en griego y como el mal pintor, tenia que poner debajo de sus figuras *esto es gallo* escribi en una nota: «La palabra biblioclastas compuesta de dos griegas, significa *rompedores de libros*.»

¿Era fundado el temor? Si de hecho; más no de derecho. Me explicare: lo era; pero no lo debiera ser.

Si tuviésemos perfecto conocimiento de nuestro idioma, no digo todos en general, sino los que hemos estudiado algo, conoceriamos la significacion de las voces *simples* y en composicion

y entonces de seguro que la nueva voz se comprendería perfectamente.

Es verdad que no la hemos visto junta, es decir, compuesta de los dos elementos que la integran; pero estos elementos separados ¿no entran en unas cuantas voces del lenguaje familiar y no son palabras griegas por su origen, pero castizas y muy castizas porque adquirieron carta de naturaleza en nuestro idioma?

¿Quién no entiende las voces *biblio-teca*, *bibliofilo*, *biblió-grafo* *biblio-manía*, *biblio-mapa*, *bibliotafó* y todas en que esta voz entra en composición?

¿Quién, medianamente versado en la historia eclesiástica no sabe lo que significa *icono-clasta*?

Ni puede nadie oponer tacha alguna, porque son corrientes. Siendo esto así, unamos estas dos voces que son ya de nuestro idioma y resultará la nueva palabra *Biblio-clasta*.

Habiendo hombres que á propósito ó sin él pero más en el primer sentido rompen libros no hay necesidad de decir es: *un rompe libros*, ó es *un rompedor de libros* sino decir, con más concisión, es *un biblio-clasta*.

Por tanto, ya que por la necesidad espuesta tuve que echar á volar la palabra, suplico encarecidamente á los doctísimos señores Académicos la admitan en nuestro idioma, incluyéndola en el nuevo Diccionario, pues se usa como cosa corriente, desde la publicación de mi artículo y significa clara, concisamente y con toda propiedad la idea que con ella se quiere expresar.

Además, ménos general es la clase de las personas que *no dejan leer sus libros á persona alguna* que la de las que rompen los libros, y está admitida la palabra *bibliotafó* para designarlas, siendo más necesaria, y su uso más frecuente la que yo indico.

Creo, que si en su esclarecido criterio, no hallan algun inconveniente pudieran estamparla en el lugar correspondiente en el nuevo Diccionario etimológico poco más ó ménos en esta forma:

**Biblioclasta**, s. m. (voz compuesta de dos griegas BIBAOE, *ov el libro* y del verbo ΚΛΑΩ *yo rompo*) || el que rompe ó destroza libros. (1)

Y hecho este ruego á los señores que tienen el alto honor de pertenecer á tan esclarecido cuerpo, debo suplicar más, debo suplicar y esperar como quien trata con sapientísimos varones dispensa

(1) Léase la última letra de la primera palabra griega *sigma* y la de la segunda *omega*.

por mi atrevimiento al molestar su atención, y disculpa á mis defectos al hablarles, pues ciertamente no lo haría á no ser porque creo un deber mio hacer una indicación que aunque pequeño, puede llenar un vacío en la obra magistral de la ilustre Academia que limpia, fija y dá esplendor al idioma castellano

Por último, no soy el juez que dá la sentencia, sino el acusador que expone las razones: si son buenas, dignas son de aprecio, porque lo merecen; si no lo son, nada hay perdido con desecharlas, más siempre será para mí una satisfacción la rectitud de mi buena intención y el Diccionario de la lengua nada perdería con tener una voz más que expresa perfectamente, una idea especial, un nombre sustantivo común.

LUIS PARRAL.

#### Influencia de las Ciencias Naturales en el Arte

Es, sin duda, nota característica de la civilización en nuestro siglo, el pasmoso adelanto de las ciencias inductivas. No contento el hombre con la fuerza de observación de sus propios órganos, construye nuevos instrumentos, ó se vale de los que las precedentes generaciones le han legado, como si por medio de los recientes inventos y de sus maravillosas aplicaciones quisiera apoderarse á una vez de la suprema ley que rige el universo, enseñorearse de los fenómenos físicos que mediante ella se cumplen, ó penetrar en la esencia de los seres y descifrar el incognoscible enigma de su íntima naturaleza. Más por infranqueable que sea la barrera entre la observación del fenómeno y el conocimiento de la absoluta realidad, es tal la esplendorosa serie de los adelantos científicos en nuestra época y de tal modo han removido cuanto constituía ó informaba los demás elementos de la moderna civilización, que en todas partes se siente su predominio, no siendo las artes lo que ménos vida ha tomado de esa nueva savia, que vigorizándolo todo, está causando á nuestra vista, una verdadera y trascendental revolución en todas las manifestaciones del espíritu humano.

Como esas grandes corrientes del *Gulfstream*, caldeadas al calor de los trópicos, y por una combinación de leyes físicas impelidas violentamente hacia el norte, todo lo calientan á su paso y templan climas que por su latitud debieran ser

más fríos, determina grandes modificaciones en las faunas y las floras de las regiones que pasan; de igual modo los elementos que predominan en la cultura de una época, y los que se producen en un momento por un conjunto de circunstancias, sirven como de atmósfera en que se transforma toda la vida intelectual. Tal sucede hoy con las ciencias naturales. Si meditáramos, por ahora, nuestro estado de influencia que en el arte ejercen.

Tres puntos de vista pueden ocurrirnos: los adelantos científicos como asunto de tendencia de las artes, y sobre todo de la pintura, á buscar en su expresión lo que estudiada por la ciencia, viniendo á ser arte positivo como hay una ciencia que por último, la influencia que en el mundo de las imágenes modernas investigaciones científicas.

Crean algunos que la ciencia y el arte son compatibles. Apasionados de la ciencia, la vez más generalizada, de que el arte se aparta de su finalidad y se bastardea cuando, en lugar de fines secundarios, merma en algun modo el peculiar objeto de manifestar la belleza, se reduce á sentar conclusiones que en nada se relacionan con dicha escuela. Para tanto, en lugar de adalides del *arte por la belleza*, la ciencia, donde campea el arte, así como está donde está la ciencia.

Hay otros que solo ven belleza en el arte. En asunto de arte en los hechos, las costumbres, instituciones y las formas, cristalizadas en el tiempo. Unos, á fuerza de extremar la verdad, la desnaturalizan; otros son partidarios del arte, que también los hay, que por política, la ciencia y las costumbres de otros tiempos han existido espíritus apocápticos que instinto se dejan llevar contra toda razón que venga á modificar de algun modo las cosas.

El empeño en negar que el arte tiene influencia llevaría á quienes tal cosa quisieran confesar el más completo desconocimiento de la historia. Así como á las caóticas civilizaciones del antiguo Oriente sucedió una de las más humanas de la poesía, dando paso al antropomorfismo griego contenido en las historias homéricas como el árbol en la cueva, la ave en el huevo ó los corolarios en el arte que proceden; de igual modo, al arte del cristianismo se transforman los ideales dando lugar á un nuevo y no

más fríos, determina grandes modificaciones en las faunas y las floras de las regiones por donde pasan; de igual modo los elementos que predominan en la cultura de una época, acumulados ó producidos en un momento por virtud de un complejo número de circunstancias históricas, sirven como de atmósfera en que se desarrolla ó trasforma toda la vida intelectual de un siglo. Tal sucede hoy con las ciencias naturales. Limitaremos, por ahora, nuestro estudio á la influencia que en el arte ejercen.

Tres puntos de vista pueden ocurrirnos. Los adelantos científicos como asuntos bellos; la tendencia de las artes, y sobre todo, de la poesía y la pintura, á buscar en su expresión la realidad estudiada por la ciencia, viniendo á formar un arte positivo como hay una ciencia positiva; y por último, la influencia que en el orden de las ideas y en el mundo de las imágenes ejercen las modernas investigaciones científicas.

Crean algunos que la ciencia y el arte son incompatibles. Apasionados de la teoría, cada vez más generalizada, de que el arte tiene propia finalidad y se bastardea cuando, por cumplir fines secundarios, merma en algún sentido su peculiar objeto de manifestar la belleza, han llegado á sentar conclusiones que en nada convienen con dicha escuela. Para tan extremados adalides del *arte por la belleza*, la ciencia huelga donde campea el arte, así como éste se eclipsa donde está la ciencia.

Hay otros que solo ven belleza en el pasado y asunto de arte en los hechos, las creencias, las instituciones y las formas, cristalizadas por el tiempo. Unos, á fuerza de extremar una gran verdad, la desnaturalizan; otros son los reaccionarios del arte, que también los hay como en la política, la ciencia y las costumbres. En todos tiempos han existido espíritus apocados que por instinto se dejan llevar contra toda idea nueva que venga á modificar de algún modo las antiguas.

El empeño en negar que el arte tiene sus evoluciones llevaría á quienes tal cosa pensaran á confesar el más completo desconocimiento de su historia. Así como á las caóticas concepciones del antiguo Oriente sucedió una determinación más humana de la poesía, dando por resultado el antropomorfismo griego contenido en las creaciones homéricas como el árbol en la semilla, el ave en el huevo ó los corolarios en el teorema de que proceden; de igual modo, al advenimiento del cristianismo se trasforman los ideales helénicos dando lugar á un nuevo y no sospechado

manantial de inspiración, y así también, pasados el espiritualismo de los siglos medios y la época de esplendor artístico inaugurada por el renacimiento, con que se inicia la edad moderna, se marca hoy una tendencia naturalista, resultado inmediato del predominio de las ciencias positivas y síntoma propio de la gran época que atravesamos de reflexión y plena madurez del humano entendimiento. El arte tiende á lo infinito, y como lo infinito es inconmensurable, jamás podrá agotarse, ni ménos ceñirse á una determinada esfera de acción el eterno llegar á ser de las creaciones bellas. Homero no eclipsa ni excluye á Dante, como Dante no excluye ni eclipsa á Goethe, como Esquilo no excluye ni eclipsa á Shakespeare, y como no se estorban ni se eclipsan los astros que brillan y se mueven en órbitas y planos completamente diversos, siquiera dichos mundos pertenezcan á un mismo sistema y reciban su luz de un mismo foco, como los géneos realizan su inspiración dentro de un mismo arte y buscan la norma de sus acciones en los mismos perennes arquetipos de la hermosura.

Las artes, dicen algunos, pierden su encanto al influjo del análisis científico; nada más escaso de fundamento. Es cierto que ya las selvas se ven abandonadas de ninfas y de faunos; las nereidas y las ondinas huyeron para siempre del húmedo elemento; ni la amorosa Diana besa anhelosa al dormido Endimion; ni el hombre, desvanecido ante la imponente naturaleza entona los himnos védicos; ni el asceta, absorto en la esperanza de eterna dicha; golpea sus carnes en desprecio de la vil materia, ni el místico, abismado en la contemplación de Dios, ansía volar al divino seno como á su nido el ave; pero en cambio, cada flor, cada fruto, cada insecto encierra todo un mundo de bellezas; la vil materia se sublima, la inefable armonía de los astros, afirmada con admirable intuición por la celeste lira de Pitágoras, se convierte en verdad científica por Keplero y por Newton, y las estrellas, aquellos puntos luminosos que tachonaban el firmamento, como las flores los prados, son ya otros tantos mundos que, avivando el ansia de lo infinito, postran al hombre dominado por el arrobamiento de la belleza universal.

El antes despreciable polvo se agiganta, y hasta en inmundo cieno, revela el microscopio maravillosa combinación de colores y hermosas variedades de forma que desafían en gracia y perfección las más preciosas construcciones del ingenio humano. Ya la jadeante locomotora cruza las antes vírgenes selvas ahuyentando los

fantásticos géneos de los siglos medios; ya las leyendas se disipan y la épica trompa extingue sus sonidos; pero la naturaleza se muestra al hombre en toda la inmensidad de su hermosura; Júpiter se desprende de su rayo; ha triunfado Prometeo.

Hoy el dulce, y angelical Fray Luis de Leon, honor eterno de la lirica española, no hubiera, en un arrebató místico, deseado la muerte para saber:

«Porque tiembla la tierra,  
 porque las hondas mares se embravecen,  
 dó sale á mover guerra  
 el cierzo, y porque crecen  
 las aguas del Oceano y decrecen:  
 De dó manan las fuentes,  
 quien ceba y quien bastece de los rios  
 las perpetuas corrientes,  
 de los helados frios  
*saber* las causas y de los estios;  
 las soberanas aguas,  
 del aire en la region quien las sostiene,  
 de los rayos las fraguas;  
 dó los tesoros tiene  
 de nieve Dios, y el trueno dónde viene.»

Todas esas cosas, y otras muchas más, pueden saberse sin salir de este pequeño mundo, y ante el inmenso panorama ansiado por el vate del siglo xvi puede el poeta del xix inundar su fantasía como en un mar de luz.

JUAN REINA.

LA CONVERSION DE LA MACDALENA

Mucho se le perdona pues  
 mucho ama.

Miradla, con primor engalanada  
 Y cubierta de joyas refulgentes,  
 Dirigese á su espléndida morada  
 La encantadora y bella, Magdalena.  
 Mirad, no es comparable la hermosura  
 Que ostenta en el vergel naturaleza  
 Con la luz que fulgura.  
 De sus ojos, que aumentan su belleza  
 Seductora, sin par, radiante y pura;  
 Pero letal tristeza se adivina  
 En su rostro, dechado de primores,  
 Pálida está su tez alabastrina,  
 Sin cesár dulcemente mira al cielo,  
 Y cual aura que besa tiernamente  
 A las hermosas flores,

Suspira, demandando algun consuelo  
 A los que hoy siente pérdidos dolores.  
 Entra en el gran castillo donde habita  
 Sin tender la mirada á objeto alguno,  
 Su tierno corazon fuerte palpita,  
 Y con paso inseguro y vacilante,  
 Penetra en su aposento;  
 Se postra de rodillas, y ¡ay! exclama  
 Exhalando tristisimo lamento!  
 ¿Qué es lo que por mí pasa en este instante?  
 ¿Qué sensacion tan grande es la que siento?  
 Este trage, estas joyas primorosas  
 Que tanto el muudo aprecia,  
 Ya para mí perdieron sus encantos,  
 Y las que ornan mi sien fulgentes rosas,  
 Me punzan como espinas dolorosas.  
 Más.... ¿cómo de este modo Magdalena  
 Se espresa, siendo del placer amiga?  
 ¿Qué es lo que le produce su honda pena?  
 ¿Cómo alzando los ojos, tierna mira  
 Hácia el sereno cielo,  
 Exhalando mil ayes, y suspira,  
 No creyendo en el suelo  
 Hallar para la pena que le embarga  
 La ansiada paz y el plácido consuelo?  
 Ha oido al Salvador; sus dulces labios  
 Pronunciaron palabras de ternura,  
 Que le hicieron sentir del mal agravios,  
 Y del amor divino, la dulzura.  
 Magdalena, sintióse conmovida,  
 Y los grandes pecados recordando,  
 Con que tanto ofendiera,  
 Al que escuchaba en la pasada vida,  
 Quiso el cielo su pecho traspasando,  
 Que en él al punto ardiera,  
 Por un sublime y misterioso encanto,  
 Al par que un gran dolor, un amor santo.  
 Y es tan vivo el dolor que la consume,  
 Tan ardiente el amor en que se abrasa,  
 Que derramando lágrimas sin tasa  
 La noche entera, pasa tristemente;  
 Más de pronto, velóz cruza una idea  
 Por su ardorosa mente,  
 De sus galas al punto se despoja,  
 Y cual hermosa flor, á que inclemente  
 El cierzo audáz deshoja,  
 Quedando de su albor solo el perfume,  
 Se viste de humildisimo ropage  
 Y ligera se sale de la estancia,  
 Llevando lleno, el vaso más precioso,  
 Del bálsamo más rico y oloroso.

Mirad! ¿Quién es aquella  
 Mujer que está regando  
 Con sus lágrimas tristes, dolorosas  
 Los sacros piés del Salvador del mundo  
 Y su acento elevando,  
 Piedad! piedad! Señor! mil veces  
 Contempla mi dolor sin par profun  
 Y perdona á esta pobre pecadora  
 Que mucho te ofendió, más much  
 Y por el grande amor que siente a  
 A tus plantas rendida,  
 Te ofrece el alma, el corazon, la  
 Quién es?... Es la preciosa Magda  
 Si, vacío se vé junto á su lado,  
 El vaso de aquel bálsamo precioso  
 Que sobre el Salvador profusamen  
 Con lágrimas de amor, ha derrama  
 Espresando el dolor que la enagen  
 Admite el Salvador su ruego ardie  
 Con el perdon calmando su honda  
 Y dirigiéndose hácia el pueblo, ex  
 Mucho se le perdona pues much

MAGDALENA G. B.

Valencia.

A LA DELICIA DE LAS MUSAS

señorita doña Magdalena G. B.

SONETO

Como en vivos raudales fuentes  
 De tu númen gentil brotan las f  
 Y en tu frente con vivos resplau  
 La enhiesta llama del saber fulg  
 Con perfecciones mil, al par, nat  
 Sobre ti derramó tantos favores  
 Que solo de tu númen los primo  
 Se pueden comparar á tu hermo  
 Por tu gallarda inspiracion, de  
 Ser merecias la encantada diosa  
 Sobre un trono de rosas y jazmi  
 Pues para alzar hasta el Eden t  
 Solo te falta, poetisa hermosa,  
 Que sus alas te den los serafines

JOSÉ FOLA JO

11 Noviembre 1881.

Mirad! ¡Quién es aquella  
 Mujer que está regando  
 Con sus lágrimas tristes, dolorosas,  
 Los sacros piés del Salvador del mundo,  
 Y su acento elevando,  
 Piedad! piedad! Señor! mil veces clama,  
 Contempla mi dolor sin par profundo,  
 Y perdona á esta pobre pecadora  
 Que mucho te ofendió, más mucho te ama,  
 Y por el grande amor que siente ahora,  
 A tus plantas rendida,  
 Te ofrece el alma, el corazón, la vida...?  
 Quién es?... Es la preciosa Magdalena  
 Si, vacío se vé junto á su lado,  
 El vaso de aquel bálsamo precioso,  
 Que sobre el Salvador profusamente  
 Con lágrimas de amor, ha derramado  
 Espresando el dolor que la enagena.  
 Admite el Salvador su ruego ardiente  
 Con el perdon calmando su honda pena.  
 Y dirigiéndose hácia el pueblo, exclama:  
 Mucho se le perdona pues mucho ama.

MAGDALENA G. BRAVO.

Valencia.

A LA DELICIA DE LAS MUSAS  
 señorita doña Magdalena G. Bravo

SONETO

Como en vivos raudales fuente pura  
 De tu númen gentil brotan las flores;  
 Y en tu frente con vivos resplandores  
 La enhiesta llama del saber fulgura.  
 Con perfecciones mil, al par, natura  
 Sobre ti derramó tantos favores  
 Que solo de tu númen los primores  
 Se pueden comparar á tu hermosura.  
 Por tu gallarda inspiracion, de un cielo  
 Ser merecias la encantada diosa  
 Sobre un trono de rosas y jazmines,  
 Pues para alzar hasta el Eden tu vuelo  
 Solo te falta, poetisa hermosa,  
 Que sus alas te den los serafines.

JOSÉ FOLA JOURBIDE.

11 Noviembre 1881.

## ANIMES AMIGUES

A LA LLORAJADA POETISA

A MAGDALENA G. BRAVO

Ab Deu vinguda sigues, hermosa trovadora,  
 Encarnació dels somnis de inspiració gentil:  
 ¡Que nostre cel te done sa mes rient aurora!  
 ¡Que 't done nostra terra son mes flairós pensil!

Yo no te coneixia, mes ya t' adivinaba  
 En la armonia tendra de tos cantars novells:  
 Aixís cuant cau lo vespre y trist lo jorn acaba  
 Per sos arrulls se noten los emboscats aucells.

Yo no te coneixia, mes ya emoció secreta  
 Ton nom acariciaba en los llatits del cór  
 Y al tremolar les cordes del arpa del poeta  
 L' eco de llunyáns cautichs crehuaba en sa remor.

No sols la pàtria als homens acosta y agermana;  
 No sols la sanchi congrega y el nom lliga la gent,  
 També enllasa els destinos la idea subirana,  
 També junta les ànimes lo llás del sentiment.

Del sentiment qu' es hálit que per los cors revola,  
 Veu intima que crida desde lo fons del pit,  
 Secret que s'adivina on un suspir tremola,  
 On plany una anyoransa, on bat el esperit.

Del sentiment que engendra aspiracions de gloria,  
 Que llum busca en les ombres y en l' ànima el amor,  
 Que del pasat conserva recorts en la memoria,  
 Que la esperansa alena del tems esvenidor.

Del sentiment qu' envaja la inspiració dels sabis,  
 Qué en falaguers ensomnis imagens vou del cel,  
 Del sentiment que brota un cantich en los llabis  
 Y l' esperit afona en insaciable anhél.

Oh! si, algo hiá que lliga les ànimes qu' abri-  
 guen

Eixa ànsia inesplicable, eixe desig ocult;  
 Per algo mos cants pobres á tos cantars se lliguen,  
 Per algo á la poesia els dos tributem cult.

Igual misteri 'ns crida en l' ona planyidera  
 Que tremolant descobri son sí d' argent y blau  
 Y en l' àura que les palmes velluga en sa carrera  
 Y en lo emboscat ramage y en los arulls del au.

Igual misteri roba á nostres ulls estatichs  
 En les bermelles boires dels horisonts de estiu  
 Y en los variats matisos de los jardins selvatichs  
 Y en los estrels que surten darrere el mont altiu.

Igual misteri 'ns guarda del sufriment la queixa  
 Y el prech de casta verge de los altars al peu

Y el bes pur de la mare y el dialech d' amant reixa  
Y lo remot del segles y l' infinit de Deu.

Igual mi-teri 'ns crida, igual visió galana  
De image riallera busquem per el espay;  
Per só te presentia joh en sentiments germana!  
Per só t' adivinaba sens voret enjamay.

Entona, entona el cantich de melodies dolces;  
De t' armoniosa llira somniar vull al remor:  
Cuant ab los dits de nácre angelica la polses  
Com mar sens vent se calmen los batiments del cor.

Ab deu vinguda sigues, hermosa trovadora,  
Encarnació dels somnis de inspiració gentil:  
¡Que nostre cél te done sa mes rient aurora!  
¡Que t' done nostra terra son mes flairós pensil!

CÁRLES LLINÁS.

11 Novembre 1881.

## POS ASPECTOS

### LA DUDA Y LA ESPERANZA

El que se aleja en la nave  
Ve entre las olas del mar  
*Abismo profundo y grave...*  
¿Podrá llegarlo á salvar?

Y cuando divisa el puerto  
Tras larga navegacion  
*Ve hermoso el mar...* ¡es ya cierto  
Que llegó su salvacion!

L. PARRAL.

## Seccion de Agricultura

### CULTIVO Y PREPARACION DEL TABACO.

En Francia, donde es licito cultivar el tabaco, aunque se obligue á venderlo solo al gobierno, se hacen las operaciones del modo siguiente:

Se siembra en el creciente de Febrero, aunque algunos lo hacen hasta en Mayo. Debe dejarse la semilla casi al descubierto. Generalmente se hacen majuelos y se trasplanta como la berza. Si hay hielos, se cubren las plantas para resguardarlas. Antes de florecer se corta el tallo á fin de dar más vigor á la planta y para que to-

das las hojas sazoneen á tiempo. Los retoños se *capan* tambien.

Cuando la hoja está ya madura, que es hácia Setiembre, lo cual se conoce en el color amarillento y las pecas, se siega toda la planta y se cuelga, si es posible, en sitio donde no le dé el aire. Cuando se ha amustecido, se la envuelve en sábanas ó mantas viejas y bajo la mayor presión posible se la tigne de 20 á 25 dias. Pasado este tiempo se quita la hoja, se la hace manojos y se la rocía con agua en que se han tenido en infusiones palos machacados de la misma planta. Así rociado, se le vuelve á envolver por espacio de ocho dias, pasados los cuales se le cuelga nuevo para que se enjague un poco, y... ya está el tabaco más fumable que el de nuestros estaucos.

## Seccion Oficial

### ADMINISTRATIVA Y DE CONSULTAS

**Patentes de invencion.**—Real orden de 20 de Octubre ultimo, disponiendo que el pago de las anualidades de los derechos de patentes de invencion debe efectuarse en la forma establecida *precisamente* en el Conservatorio de Artes por los interesados ó persona comisionada por aquellos. Esta Real orden aclara el artículo 13 de la Ley que dice cuanto y cuando se ha de pagar, pero no dice donde. (*Gaceta* 3 Noviembre 1881.)

**Contribucion industrial.**—*De fraudacion.*—No cabe imponer á los industriales que oportunamente llenan cerca de la Administracion el único deber que les incumbe, presentando las relaciones duplicadas de la industria á que se dedican, ninguna responsabilidad por inexacta clasificacion y pago de cuota inferior á la que debidamente clasificados les correspondiera; porque estos últimos extremos son de la incumbencia de la Administracion económica. (R. D. 20 de Mayo 1881.—*Gaceta* 27 Agosto id.)

**Contratos municipales.**—El Real decreto de 27 de Febrero de 1852 que hace preceptivas las subastas para la contratacion de servicios públicos y declara de la jurisdiccion contencioso-administrativa las cuestiones que acerca de tales contratos se originen, no llegó á hacerse estensivo á los servicios municipales, y por lo tanto, su infraccion no puede alegarse como fundamento para intentar la via contenciosa, mayormente cuando por no haberse tratado en la gubernativa de la contratacion de tales servicios, sino de una reclamacion hecha contra un acuerdo municipal en materia de arbitrios, carece totalmente de oportunidad su cita. (R. D. 12 Mayo 1881.—*Gaceta* de 25 Agosto id.)

*Imp. de la viuda de Perales.*

# REVISTA

AGRICOLA

## Seccion local y provincial

### INSTRUCCION PRIMARIA

ESCUELAS DE PÁRVULOS.—SU CARÁCTER  
—OBSTÁCULOS CON QUE TROPIEZAN EN  
PROVINCIA.

(Continuacion.)

**Patio-gimnasio.**—Es de su importancia este sitio en las escuelas de párvulos, porque en él deben practicarse los ejercicios corporales que más directamente contribuyen á su desarrollo físico. En primer lugar, interesa que en dichos establecimientos exista este patio en suelo enarenado, y que haya en él, al menos, unas paralelas, un trapo tendido en forma de escalera horizontal; y todo esto á una cierta elevacion, con el fin de que los niños practiquen sin violencia y con gusto, los ejercicios propios de cada clase de aparatos. Y unos practicando en ellos, otros en el patio, todos se encontrarán alegres y saludables, contribuyendo al buen desarrollo de su organismo.

**Jardin.**—Indudablemente es de gran provecho en las escuelas de párvulos tanto porque las plantas propias de cada estación purifican notablemente el aire y contribuyen con sus variados colores á despertar en los niños el sentimiento de lo bello, como por la conveniencia de que el maestro, en sus esplicaciones, pueda dar á los párvulos la estructura, organización y propiedades de los vegetales.

(1) Véase el número 18.

Año I.